

## Neues Familien-Spa Eröffnung im April 2018

Das neue, 550 m<sup>2</sup> grosse Familien-Spa lässt Kinderherzen höherschlagen. Hier erhalten Kinder ihren eigenen Platz, um gemeinsam zu planschen, zu spielen oder zu tauchen. Ein Badespass für die ganze Familie!

[www.resortragaz.ch/kids](http://www.resortragaz.ch/kids)

## *New family spa Open in April 2018*

*The new 550-square-metre family spa is sure to keep the little ones entertained. Children will now have their very own space to play, dive, and simply splash around together. Swimming fun for the whole family!*

[www.resortragaz.ch/kids](http://www.resortragaz.ch/kids)



## Kinder-Spa-Etikette

### **Helenabad**

Kinder zwischen 3 und 12 Jahren  
in Begleitung eines Erwachsenen von 15.00 bis 21.00 Uhr

### **Sportbad, Garden Pool, Taminaschlucht**

Kinder bis 12 Jahre  
in Begleitung eines Erwachsenen

### **Nacktbereiche**

Jugendliche zwischen 12 und 16 Jahren  
in Begleitung eines Erwachsenen

### **Fitnessbereich**

Jugendliche bis 16 Jahre  
in Begleitung eines Erwachsenen

### **Tamina Therme (Thermalwasserwelt)**

Zutritt für Kinder ab 3 Jahren

## *Spa etiquette for children*

### **Helena pool**

*Children between 3 and 12 years old must be accompanied by an adult between 3 p.m. and 9 p.m.*

### **Sports pool, garden pool and Tamina gorge**

*Children up to the age of 12 must be accompanied by an adult.*

### **Textile-free zone**

*Children between 12 and 16 years old must be accompanied by an adult.*

### **Fitness area**

*Children up to the age of 16 must be accompanied by an adult.*

### **Tamina Therme (thermal water world)**

*For children aged 3 and above.*



UNSER  
TIPP  
*Our tip*

Erlebnis, Spiel, Spass und erstklassige Betreuung für Ihre Kinder ab 3 Jahren in unserer Kindervilla. Babys und Kleinkinder bis 3 Jahre werden von unseren Babysittern für CHF 50.-/Std. betreut. Kontakt: Tel. +41 (0)81 303 21 08

*We offer adventures, games, fun and first-class care for all kids from the age of 3 in our Kindervilla. Babies and smaller children between the ages of 0 and 3 can be looked after by our babysitters at CHF 50.- per hour. Contact: tel. +41 (0)81 303 21 08*

## Grand Resort Bad Ragaz

7310 Bad Ragaz, Switzerland | Tel. +41 (0)81 303 30 30 | Toll-free 00800 80 12 11 10 | Fax +41 (0)81 303 30 33 | [reservation@resortragaz.ch](mailto:reservation@resortragaz.ch)

[www.resortragaz.ch/kids](http://www.resortragaz.ch/kids)



## Kinderangebote *Offers for kids*

### **Für unsere kleinen Gäste**

Auch auf unsere kleinen Gäste warten Wohlfühlmomente für Körper, Geist und Seele. Schenken Sie Ihren Kindern glückliche Momente, die sie noch lange an ihre Ferien im Grand Resort Bad Ragaz erinnern.

### **For our young guests**

*There are plenty of moments of wellbeing for body, mind and soul in store for our younger guests as well. Give your children moments of happiness that they will remember long after their holidays at the Grand Resort Bad Ragaz.*

[www.resortragaz.ch/kids](http://www.resortragaz.ch/kids)

## Unsere Kinderangebote

### Our kids' offers

Massagen	Massages	MIN.	CHF
<b>Sweet Honey*</b> Diese Ganzkörpermassage mit Honigöl pflegt und entspannt die kleinen Gäste.	<b>Sweet Honey*</b> <i>Full-body massage with honey oil for a nourishing and relaxing effect.</i>	45	120.–
<b>Funny Choco*</b> Süsses Eintauchen in die Welt der Schokolade mit einer Ganzkörpermassage.	<b>Funny Choco*</b> <i>Sweet immersion in the world of chocolate with a full-body massage.</i>	45	120.–



\* Buchbar für Kinder zwischen 7 und 12 Jahren.

\* Can be booked for children between 7 and 12 years old.

Hände und Füsse	Hands and feet	MIN.	CHF
<b>Bling Bling Fingers*</b> Wohltuende Hand- und Nagelpflege mit trendigem Lack und Steinchen.	<b>Bling Bling Fingers*</b> <i>Soothing hand and nail treatment with trendy varnish and gems.</i>	45	85.–
<b>Happy Feet*</b> Fussbad mit natürlichen Produkten, Nagelpflege, Fun-Lack und Steinchen; im Anschluss eine entspannende Fussmassage.	<b>Happy Feet*</b> <i>Foot bath with natural products, nail care, fun varnish and gems, followed by a relaxing foot massage.</i>	45	85.–

Haare und Styling	Hair care and styling	AB/FROM CHF	BIS/TO CHF
<b>Haarschnitt und Styling</b> für Kinder bis 7 Jahre	<b>Cut and style</b> <i>for children up to the age of 7</i>	36.–	
<b>Haarschnitt und Styling</b> für Kinder zwischen 7 und 12 Jahren	<b>Cut and style</b> <i>for children between 7 and 12 years old</i>	55.–	
<b>Haarschnitt und Styling</b> für Jugendliche zwischen 12 und 16 Jahren	<b>Cut and style</b> <i>for children between 12 and 16 years old</i>	60.–	75.–

Dermatologische Beratung	Dermatological consultation	MIN.	AB/FROM CHF
Hauterkrankungen können einen Menschen sehr belasten und seine Lebensqualität stark mindern. Vor allem Kinder leiden oft unter den psychischen und physischen Folgen. Wir bieten eine ganzheitliche medizinische Beratung und Therapie bei dermatologischen und allergologischen Krankheitsbildern.	<i>Skin diseases can greatly affect a person and strongly impact their quality of life. Children in particular are often affected by the psychological and physical consequences. We offer a comprehensive medical consultation and therapy for dermatological and allergological illnesses.</i>		
<b>Kindersprechstunde</b> Bei Hautausschlägen, Juckreiz, Warzen, Ekzemen, Allergien usw. (Krankenkasse zahlt bei CH-Gästen)	<b>Consultation for children</b> <i>For skin rashes, itching, warts, eczema, allergies, etc. (covered by health insurance providers for Swiss guests)</i>	25	200.–

## Thermalwasserwelt

Am Element Wasser finden fast alle Kinder Gefallen, und es fördert die psychische und physische Entwicklung. Geniessen Sie gemeinsam Zeit mit Ihrer Familie im wohlthuenden Thermalwasser.



## Thermal water world

*Kids love playing in water, and it also supports their physical and psychological development. Enjoy spending some time with your family in our therapeutic thermal water.*

**Kontakt und Beratung**  
 Tel. +41 (0)81 303 30 50  
 wellbeing@resortragaz.ch

**Contact and consultation**  
 Tel. +41 (0)81 303 30 50  
 wellbeing@resortragaz.ch